

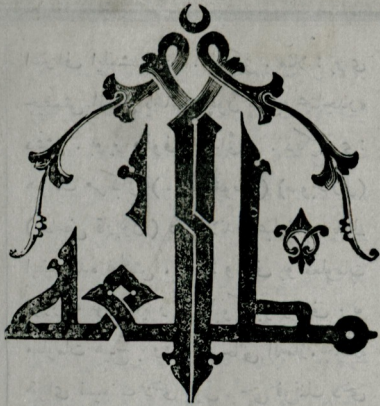
امور اداره و تحریریه به متعلق
خصوصات ایچون سیده صاولده
۵۲ نومروه به مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسکونه موافق اوله رق اهدا بیوم
ریله جق مقالات مع الافتنخار درج
اولنور

ایکنجی سنه

نسخه می ۱ غروشدر



MUTALEA

مجیدیه ۱۹ حسا بیله

برسنه لکی سلا نیک ایچون ۵۰، آلتی

آیلنی ۲۵ غروشدر

سائر محالیر ایچون

بر سنه لکی ۶۲ بیجق، آلتی آیلنی

۳۲ بیجق غروشدر

سلا نیکده اداره خانه مزدن الدیرلق

اوزره سنه لکی ۴۰ آلتی آیلنی

۲۰ اوچ آیلنی ۱۰ غروشدر

آبونه بدلی پشینا آلنور

ایکنجی سنه

{ عدد ۶۳ }

— علاوه —

سکیز سنه اول سرد ایدیلان شو مطالعه نلک اصابتده بو کونده نایتم . انسان محاکمتنده یا کلیر . تصدیق ایدرم . انجیق اثر لرمه اعتراض اید نلری تمجیل ایتمکدن (نفس) می دایما محافظه ایتمکدهم .

بو اوافق حقیقی (علوی) نام مستعارى التنده نشر ایدیلان مقاله نلک صاحب نضائما بنه عرض ایله اکتفا ایلرم .

النوری

« غونقورلر » (مابعد) — نهایت

بول بورژوا . بونلر حقندنکی توصیفاتنلک مقدماننده . بزم تحریر ایدیزده هزو و شطحه بکیزده دیله بیله چک بعض تشبیهات سردندن سوکره غونقورلرک یازدقلری جمله لرده برر جمله عصبیه بخش ایتمکداری سو بلمشدر . آلفونس دوده ایسه « بعصرک تکمیل ادبایی . یعنی بز . جمله مز . دیدر و بولزلرک طوغریدن طوغری به وارنی اولان بو ایکی آدمه متدار و جزیه کذار اولملی بز . » افادات حقیقت آراسیله اراز مزیت شنایی . شکر ککذاری ایلمشدر . غونقورلرک جله لرینک شعاع شدیدی ایچنده حیاتک حرکات دائمه سی محسوس اولوب بونلر عادتاً برر سحر ادیبدر . بونلرکی یازمق ایچون بالکیز کورمک و حس ایتمک کافی او . لمیوب تحسناک مصادمه مر بضانه سی دخی متحمل اولمیدر . هر آدم مقتدر اولدینی و دوشونه بیله ییکی قدر یازار . اسلوب ؛ فکرک سیاسیدر . ایشته غونقورلرک افاده لرندن فکر لری عین حقیقله متجیدر .

بوندن تقریباً ایکی . اوج سنه اول ، شمعی بحق مشاهیر ادبا صیرده سنده بولنان بر ذات ایله گور وشمشدر . بو ذات فرانسه ادبیاننده ووقوف کل صاحبی اولوب . فقط ره آلیستاره میل ایدردی . هوغوئی سومه مک قصوری آکا اسناددن تأدب ایدرسه مده

زولادن پک خوشحال دینتی کتم ایدتم . بن ایسه اووت خنوزهیج . بر ادبی حقیله حتی شمعی قدر ضایقه کافی مط لعانده بوله . ماه شیدم . بوذات بنم بو حیلدن غائل اولوبده خاسله می . مثالل . هزو صورتیله می بیلمم . بکا سو بولرکی سوزلرده « مان برادر . غونقور لرلی اوقو ؛ مانت سالوهون پک . دهش . پک مهم بر ائردر » دیوردی . بر خییلی زمان کچمکدن سوکره . غونقورلری و حتی ده بر چوق مؤلفی اولدینی حقی طایفه جق و تم اولدی . و او وقت بکرمی سکیز جلددن عبارت اولان آثار مشترکینی کتیرده رک اولا سالومونی اوقومغه باشلام دیه بیلمم که بش . آلتیوز صحیفه به بالغ اوله بیلدن بر رومانک محتوی اولدینی وقوعات و صحیفه لره بش دقیقه ده تصویر ایدیله بیلمر . مانت سالو مون نه در ؟ بر کچ بر قیزی سو بیور ایشته بودر ؛ بوندن باشقه هیچ بر شی دکدر . بر سودا زده نلک سوداسنه اصلا تساقی اولمیان خصوصیت احوالی و حتی خصوصیت عادی به سیدر . بو خصوصیتده هیچ برنوق العادلک کوروله مز . حتی کچلرده بو رومانک ، غالباً درت برده اوله رق ، درامه تحویل اولندیغی بر پارس غزته سنده مطالعه ایدرک بو حکایه نلک درت زمان و مکان تشکیله نه صورتله مساعد اوله جفی آکلا به مدم . فقط بو اثره عالمک هر حالی ، هر وضعی کوروله بیلمر . حتی غونقورلرک شوکو چوک قصورلرینی بور اده سولیلم . — استانبولک ، غربایرک تلقیسات و تخیلاتی دائره سنده کی شکل غیر صحیح بیله اوراده موجوددر . ایشته غونقورلرک بو اثری امیل زولانک ، لک زیاده مفصل و « معرف » و یاخود . توجیه جاز دکسه ده « تعریفی » اولان — اوور — نامنده کی روماننه بکیزر .

سوکره مثلاً « رنه مویردن » کلیر ؛ ایشته بو بر روماندر . فقط « رومان » دینلدیکی زمان بر طلم کرفت وقایع عامیانه بر لیم پولیس قومیسری ، بر خائن روزار ، بر صادق بسلمه . مثلاً ژورده فین ، بر زنکین قیز کوز اوکنه کتیر لمسه محل اولمیدینی کبی ، ساده غرازیلانک سورانه نهیری جوا زنده کی

قبری ویا ویرژینک غرق تصورات سادسیله ده اکتفا ایتمک لازم کز . قلبه ، عشقه ، ناموسه عائد اوافق بر وقعه پک مفید ، پک لطیف بر زمین حکمت اوله بیلمر . اساساً وقعه سزرومان اولم . ایشته بو اثر حقیقی بر اصلیت . یعنی او بیچاره . او معصوم و صافی رهنه ک حب حسی عائله ایله ، او غرا دینی درد نهانی نی حاکیدر . رهنه نی یا ناقلده بر اقان نصلی متعاقب اولان حجره موتانک تصویر ی فصلنک ابتدا سنده . انسان بقدر خشین اولورسه اولسون آغلامق قابل دکدر . شارل دهمانی ایسه — تصویر و تخریر اعتباریله — بورژواک اثر لرندن — مانسوزی — آندیزر . بزده بو شارل ده مانی بد بختک پک چوق مشالری واردر . — سورنیومون — ایسه بویه دکدر . او غایت حزین بر سودا نامه در . فیلومنک عفت متعصبانه سنی مواخذده و یا او تعمی تزییف ایده چک وقایع و احواله تصادف اوله مامسی سزای دقت اوله بیلمر . معافیله بوسودای نهانی تقریر ایتملک قابل دکدر . دوشونمایدر که سور فیلومون . (بو رومانی چوقدن اوقود یغم ایچون شمعی تفصیلات جزئی به مقتدر دکم) . بر چوق زمانلردن بری سودیکی دلیقانلینک مدیه سی اولدینی خسته خانه نه ده وفاتندن سوکره ، ایشته بورامی مهمدر ! وفاتندن سوکره بالکیز جنبه سی اوزرنده کی سیر چنی آغله اکتفا . یعنی عاشقلک ، آنجیق جناسه سنه اعلان عشق ایدیزر ! بو رومانک اسلوبی ده موضوعی قدر لطیف و حزن انکیزدر

غونقورلر مورخ لک سنده غایت مهم بر مسالک آچشلردر . اوت ؛ حتی آنجیق بو شرط تحریر ایله تصویر و منحصر ب شرط تصویر ایله تأمل و مطالعه اولنه بیلمر . غونقورلر « اون سکیزنجی عصر » مورخلریدر . اون سکیزنجی عصری البرنده اویرده رک چورده رک کانه وقایعی ، لک جزئی تفصیلاتیله برابر اون طغوننجی عصره تقدیم ایتمشدر . دینله بیلمر که هیچ بر ملتک . اون سکیزنجی عصرده کی احوال وقایع . فرانسه ک اون سکیزنجی عصر وقایعی قدر مکمل اوله رق تصویر ایدلمه مشدر .

بولر عصر مذکور تاریخه پک مفصل اوله رق برده عصر مذکور تاریخ صنعتی فصلی آچهرق بو فصلی عصر حاضرک تاریخ صنعتیه ده انتقال ایتدیرمشلدرد .

بوایی داهنیک تراجم احوال خصوصیه لری ده بزجه مطالعه سی بلامقید بر جوق وقایعی مشتمل اولمقله حقیقه سزای تدقیقدر .

نژده : یا فضلی نجیب پک اندی طرفندن راساً و یا قدرتلی بر مترجم طرفندن مثلاً آلیسه در دلزناک « غونقورلر » عنوانی اثر مکملانی ترجمه غونقورلر حقنده بر تدقیقنامه مفصل یازیرسه پک مشکور و مبرور بر ایش کورلمش اولور .

این کلام

کبریلی سلیمان زهت



فن

مباحث عسکریه

محرری : ارفانه صریح بیلکاشیلرمنده بسیم

تاریخ حربدن (ما بعد)

بونسکله برابر باش قوماندانه مخصوص اولان خواصدن بعضیلرینه مالک اولدیغنی، انعسالیله اثبات ایدن پرنس (هوهلوهه) فرانسلرلک (دورنبورعدن) کچیدکاری کون زیاده جه مراق ایتدیکنندن وقوعات حقنده معلومات آلق اوزر جنرال (هوت زندورفی) بر قراج بیک کشی ایله اورایه کوندردی . جنرال مووی الیه ایلرو قره غولرله بر جرحه محاربه سی ایتکله اکتفا ایله بو آنده اوراده بولمقلده اولان (برنادوته) قول اردوسی کشف ایده مدی .

تشرین اولک اون دردنجی کونته مصادف اولان بازار ایرتسی کونی شفقله برابر ایمپراطور ناپولیون عسکرینی سلاح باشنه دعوت ایتدی . ناپولیونک بویه پک ایرکن محاربه باشلامه سنک اسبانی

بر کسون اول ضبط ایتش اولدیغنی اراضی عساکر ایچون پک زیاده طسار اولد . یغندن اکر محومه بر آز کچ طور انور ایسه دشمن تدابیر لازمه ته تثبت ایچون مقتضی زمانی الده ایده چکنندن عسکرک خط آجمسی ممکن اوله مامسی ایدی . دیگر طرفندن ایسه (مارشالنی) قول اردوسی یشمامش و دشمنک صاغنه دوشه چک اولان مارشال (داود) و (برنادوت) قول اردولری اوزاقده بولندقیری جهته بولنرک موقع محاربه به یشمارینه مقتضی زمانی قزانسق ایچون هجومی تأخیر ایلکم ایجاب ایدور ایدی . ایسته بکدیگرینه مخالف اولان اشبو ایکی احتیاجی اداره ایلکم ایچون ناپولیون محاربه نی ایکی قسمه تقسیمه قرار ویردی . صاحبان ویردیکی محاربه ده خط آجمله اکتفا ایدر و بعده بیه تکرار باشلامق اوزره بر قراج ساعت آتشی کسردی . طوبیجی اولمدیغندن ناشی بویه بر شیئه قرار ویرمکده آیرجه بر سب وار ایدی که : بتون کیجه ایدیلان مساعی فوق العاده ریغمأ موقع حربینه پک آز طوب کتوره بیلشاردی . و (۱۸۷۰) حربنده کلیتی طوبیجی استعمالی کورنلر ایچون کتوریلان طوبلرک عددی حقیقه کولنج اوله بیلیر .

(آیه نا) محاربه سنک تفصیلاتندن بحث ایتیه جکزر . حرکات سوق الجیشیه نک تسایع عمومیه سی کورلرکدن صکره مختلف آلایلرک میدان محاربه ده کی حرکاتیله محاربه نک ادوار مختلفه سی بحث ایلکم قارئین ایچون لزومه سز اولوب یالکسکز حرکات عمومیه نک سوق و اداره سی نتیجه سی اوله رق ظهور ایدن احوال خصوصیه نی عرض ایلمسکله اکتفا ایده جکزر .

صاحبان ایرکنندن غایت کشف برسیس وار ایدی : آتش باشلادی . (غازان) فرقه سی صولمزده بولسان (قوسپودا) قریه سته هجوم ایتدیکی صرده ده (شوسه) فرقه سی دخی صا . غزده بولنان (قوسلوه و یچ) کوسنه هجوم ایتمشدی . محاربه خفیف بر صورتده اداره ایدلمسکده ایدی . صباح ساعت آلفراغه (طقوز) ده ناپولیون آتشک کسله سی امر ایدرک (باد - غراندوقنک) ولی عهدیه قوشلق طعمانی

ایتمک اوزره (ناپولیونبروغ) تپه سته عودت ایلدی که بو حال جهله نک نظر حیرتینی جلب ایلمشدی .

یک تمک اوزره ایکن آتشک تکرار باشلادیغنی ایشیدیلایور ایدی . ناپولیون امر ویرمدن محاربه نک بیکرار باشلامسندن طولانی تعجیله در حال حیوانه بندی برنجی خطه کندی (مارشالنی) نک دشمنله محاربه به طوتو تشدیغنی کوردی . صبا حلیین اجرا ایدیلان حرکات حسیله پروسیا جنرالی (تاوترن) قول اردوسی بوزیلمش و فرا . تسر اردوسی دخی اقتضایدن مواقعی ضبط ایلمشدی . صولده جنرال (اوزدرو) قول اردوسی (وایمار) یولی اوزرنده بولسان (مولتال) وادیسنک ایچروسنه تمامیه کیرمش و بیاده سی صاغده بولنوب مارشال (لانک) محاربه ایتکده اولدیغنی یایلا به چقان بللری تشکیل ایدن وادیلری طرمانه رق چقمغه باشلامشدی . صاغده مارشال (سولت) قول اردوسی دردن حرکت ایدرک (لوپشاد) واده یسنی چقمقه ده بر کون اول (دورنبورغ) کچیدن کشف ایلکم اوزره کوندریلان پروسیا جنرالی (هول زوندروف) نک قارشوستده بولمقلده ایدی . مارشال (لانک) اولجه یایلا اوزرنده کی قریبانی جنرال مشارالیهی صاغ طرفه آتمشیدی . مارشال (نی) قول اردوسی حالا کورده ایدی . فقط مارشال محاربه ده بولغنی فوق العاده آرزو ایلدیکنندن برابرینه (۳۰۰۰) بیک کشی آلهرق قول اردوسندن اول ساعت آلفراغه (۹) ده میدان محاربه به گلش (ویرچین - هایلیفن) قصبه سی قارشو . سنده (اوزدرو) ایله (لانک) قول اردولری آراسته اخذ موقع ایلمشدی .

مابعدی واز

سلانیك حفظ الصحة عمومیه سندن

[مسکرات بحثی]

ما بعد ۲۶

— محری : درقنور جمیل مادری —

مسکراتی سؤ استعمال ایدنلرک ایر : کچ